

Everyone Needs Some Sort Of Egypt

כָּל אָדָם צָרִיךְ שְׁתַּהֲיֶה לוֹ אִיזוֹ מִצְרַיִם, לְהִיּוֹת מִשָּׁה עֲצָמוֹ מִתּוֹכָהּ בְּיַד חֲזָקָה, אוֹ בְּחֲרִיקַת שָׁנִים.	Everyone needs to have some sort of Egypt, to be the <i>moshe</i> -draw-er forth of oneself from it with a strong hand, or with grinding teeth.
כָּל אָדָם צָרִיךְ אֵימָה וְחֹשֶׁכַּה גְּדוֹלָה, וְנַחְמָה, וְהַבְטָחָה, וְהַצְלָה, שֶׁיֵּדַע לְשֵׂאת עֵינָיו אֶל הַשָּׁמַיִם.	Everyone needs fear and great darkness, and comfort, and promise, and saving, in order to know how to lift eyes to heaven.
כָּל אָדָם צָרִיךְ תְּפִילָּה אֶחָת, שְׁתַּהֲיָא שְׂגוּרָה אֲצֻלוֹ עַל הַשְּׁפָתִים.	Everyone needs a prayer just one ready on the lips.
אָדָם צָרִיךְ פְּעַם אֶחָת לְהִתְכַּוֵּן - כָּל אָדָם צָרִיךְ כֶּתֶף.	Everyone needs—one time—to stand up straight- Everyone needs a shoulder.
כָּל אָדָם צָרִיךְ שְׁתַּהֲיֶה לוֹ אִיזוֹ מִצְרַיִם, לְגַאֵל עֲצָמוֹ מִמְּנַח מִבֵּית עֲבָדִים, לְצֵאת בַּחֲצֵי הַלַּיִל אֶל מִדְבַּר הַפְּחָדִים לְצַעַד הַיָּשָׁר אֶל תּוֹךְ הַמַּיִם לְרֹאוֹתָם נִפְתָּחִים מִפְּנֵי לְצַדִּדִּים.	Everyone needs to have some sort of Egypt, to redeem oneself from it, from the house of bondage, to go out at midnight into the wilderness of fears to march straight into the waters and see them opened before him on each side.
כָּל אָדָם צָרִיךְ כֶּתֶף לְשֵׂאת עָלֶיהָ אֶת עֲצָמוֹת יוֹסֵף, כָּל אָדָם צָרִיךְ לְהִזָּדֵקוֹ. כָּל אָדָם צָרִיךְ שְׁתַּהֲיֶה לוֹ אִיזוֹ מִצְרַיִם, וִירוּשָׁלַיִם, וּמִסְעָ אָרוֹךְ אֶחָד, לְזַכֵּר אוֹתוֹ לְעַד בְּכַפּוֹת הַרְגְלָיִם.	Everyone needs a shoulder on which to carry the bones of Joseph, everyone needs to stand tall. Everyone needs some sort of Egypt, And a Jerusalem, and one long journey, to remember forever down to the soles of one's feet.

Amnon Ribak

Translated by Rabbi Steven Sager

Promoting the vital dialogue between classical Jewish texts & lived experience

www.sichaconversation.org

שיחה *Sicha*
continuing the conversation